

Détecteur de tension et thermomètre IR sans contact DV40
Sécurité

ATTENTION : Risque d'électrocution. Avant toute utilisation, testez toujours le Détecteur de tension sur un circuit sous tension familier pour vous assurer du fonctionnement correct

ATTENTION : Risque d'électrocution. Gardez vos mains et doigts sur le fuselage de la sonde et éloignés de l'extrémité de la sonde

AVERTISSEMENT : Lisez, assimilez et suivez les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation du présent manuel avant toute utilisation de ce produit.

N'essayez pas de réparer cet appareil. Aucun élément n'est réparable par l'utilisateur.

N'exposez l'appareil à des températures extrêmes ou à des taux d'humidité élevés

N'utilisez pas l'appareil s'il est mouillé ou endommagé

N'appliquez pas plus que la tension indiquée entre l'extrémité de la sonde et la masse.

N'utilisez pas l'appareil quand l'étui est ouvert



Ce symbole, à côté d'un autre symbole ou d'une borne, indique que l'utilisateur doit se reporter au manuel pour plus d'informations.



Ce symbole, à côté d'une borne, indique que, en utilisation normale, des tensions dangereuses peuvent être présentes



Double isolation

INSTALLATION DES PILES



- Accédez au compartiment à piles en appuyant doucement sur le loquet d'ouverture et en faisant glisser le couvercle.
- Insérez trois piles bouton LR44 (respectez les polarités).
- Remettez le couvercle et verrouillez-le.



Tous les utilisateurs au sein de l'Union européenne sont légalement tenus de rapporter toutes les piles usagées à des points de collecte de leur localité ou à n'importe quel point de vente de piles ! Il est interdit de les jeter avec les ordures ménagères !

Spécifications

Thermomètre IR

Gamme	-20 à 445 °F (-30 à 230 °C)
Résolution	0,1 °F/C
Réglages d'émissivité	0,95 par défaut
Rapport distance/cible	1:1
Précision	

77,1 à 445 °F (25,1 à 230 °C)	± 2,0 % de la mesure ou ±4 °F / 2 °C, selon la valeur la plus grande
-7,9 à 77 °F (-9,9 à 25 °C)	± 6 °F / 3 °C
-20 à -8,0 °F (-30 à -10 °C)	± 8 °F / 4 °C

Voltage Détecteur de Voltage Sans Contact

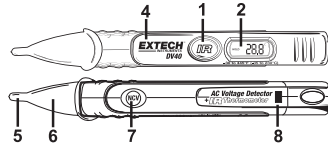
Sensibilité à la tension	50 V à 1000 V AC
Largueur de bande	50 / 60 Hz
Distance de détection	1" @ 105 V

Général

Ecran	Ecran LCD 9 999 comptes
Température d'utilisation	32 à 122 °F (0 à 50 °C)
Humidité d'utilisation	10 % à 80 % d'humidité relative
Alimentation	3 piles bouton LR44 ou A76
Poids	1,25 oz/35,5 g
Température de rangement	14 à 140 °F (-10 à 60 °C)
Altitude	Utilisation en dessous de 2000 mètres
Dimensions/Poids	6,25 x 1" (159 x 25 mm) / 1,25 oz/35,5 g
Sécurité	Pour utilisation en intérieur selon la Catégorie de surtension IV-600 V, Catégorie III 1000 V, Degré de pollution 2.

Instructions d'Utilisation

- Bouton de mesure .IRT
- Ecran LCD
- Port IRT
- Compartiment à piles
- Détecteur NCV
- Indicateur NCV
- Bouton de mesure NCV
- Loquet d'ouverture du compartiment à piles.



DETECTION DE LA TENSION AC

ATTENTION : Risque d'électrocution. Avant toute utilisation, testez toujours le Détecteur de tension sur un circuit sous tension familier pour vous assurer du fonctionnement correct

- APPUYEZ sur le bouton NCV et MAINTENEZ-LE ENFONCE.
- L'extrémité en cône s'illuminera pendant 2 secondes environ puis s'éteindra, afin de vérifier le bon fonctionnement de la LED. Maintenez la pression sur le bouton NCV.
- Placez l'extrémité de la sonde à proximité du conducteur sous tension ou du côté sous tension de la prise de courant.
- Si une tension AC est présente, le cône du détecteur émettra une lueur constante.

REMARQUE: Les conducteurs sur les réseaux de câbles électriques sont souvent tordus. Pour de meilleurs résultats, frottez l'extrémité de la sonde sur la longueur du câble pour vous assurer que l'extrémité soit placée à proximité du conducteur sous tension.

REMARQUE: Le détecteur est d'une grande sensibilité. L'électricité statique ou d'autres sources d'énergie déclencheront le capteur aléatoirement. Cela est normal.

MESURE DE TEMPERATURE IR

REMARQUE : Le thermomètre IR a un rapport distance/cible de 1:1. Pour des mesures plus précises, installez l'appareil aussi près que possible de la cible.

- Pointez le capteur IR vers l'objet à mesurer.
- APPUYEZ sur le bouton IR et MAINTENEZ-LE ENFONCE.
- L'appareil se mettra sur ON, « SCAN » clignotera sur l'écran et la température de surface mesurée s'affichera.
- Relâchez le bouton MEASURE (Mesure), « HOLD » s'affichera et la dernière valeur mesurée restera affichée jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne (après 30 secondes environ).

Affichage des degrés °F ou °C

Le sélecteur d'unités de température est situé dans le compartiment à piles.



Copyright © 2011 Extech Instruments Corporation (une société FLIR)
Tous droits réservés, y compris le droit de reproduction en tout ou en partie, sous quelque forme que ce soit.
www.extech.com

DV40 Rilevatore di tensione senza contatto e termometro IR
Sicurezza

ATTENZIONE: Rischio di folgorazione. Prima dell'uso testare sempre il rilevatore di tensione su un circuito sotto tensione noto per verificare il funzionamento corretto

ATTENZIONE: Rischio di folgorazione. Tenere mani e dita sul corpo della sonda e lontani dalla punta della sonda

AVVERTIMENTO: Leggere, capire e osservare le regole sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso contenute in questo manuale prima di utilizzare questo prodotto

Non cercare di riparare questo apparecchio. Non contiene parti della cui manutenzione si possa occupare l'utente.

Non esporre l'apparecchio a temperature estreme o a un'umidità elevata.

Non utilizzare l'apparecchio se è bagnato o danneggiato.

Non applicare una tensione superiore a quella di targa tra la punta della sonda e la terra.

Non utilizzare se la custodia è aperta.



Questo simbolo, accanto a un altro simbolo o a un terminale, significa che l'utente deve consultare il manuale per ulteriori informazioni.



Questo simbolo, accanto a un terminale, significa che in condizioni normali di utilizzo possono essere presenti tensioni pericolose.



Doppio isolamento



INSERIMENTO BATTERIE

- Premere gentilmente il dispositivo di chiusura a clip e far scorrere il coperchio verso il basso per aprire il vano batterie.
- Inserire tre batterie a bottone LR44 (facendo attenzione alla polarità).
- Riposizionare e far scattare il coperchio.



Tutti gli utenti EU sono legalmente vincolati dall'ordinanza sulle batterie a restituire tutte le batterie usate presso i punti di raccolta nella propria comunità o presso qualunque rivenditore di batterie / accumulatori! Lo smaltimento nei rifiuti domestici è proibito!

Specifiche

Termometro IR

Campo di misurazione	da -30 a 230°C (da -20 a 445°F)
Risoluzione	0,1°C/F
Accuratezza	±2,0% del valore o ±2°C/4°F, viene scelto il maggiore
Impostazioni radianza	0,95 fissa
Rapporto tra distanza e obiettivo della misurazione	1:1

Da 25.1 a 230°C (da 77.1 a 445°F)	± 2,0% della lettura o ± 2°C / 4°F il maggiore dei due
Da -9.9 a 25°C (da -7.9 a 77°F)	±3°C/6F
Da -30 a -10°C (da -20 a -8.0°F)	±4°C/8°F

Rilevatore tensione senza contatto

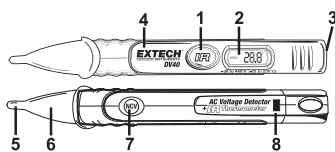
Sensibilità tensione	da 50V a 1000V AC
Larghezza banda	50/60Hz
Distanza rilevazione	1" @ 105V

Generale

Display	Display LCD fino a 9999
Temperatura di esercizio	da 0 a 50°C (da 32 a 122°F)
Umidità di esercizio	da 10 a 80% RH
Alimentazione	3 Batterie a bottone LR44 o A76
Peso	1,25 oz. / 35,5 g
Temperatura di magazzino	da -10 a 60°C (da 14 a 140°F)
Altitudine	Funziona sotto i 2000 metri
Dimensioni/peso	6,25x1" (159x25 mm) / 1,25 oz / 35,5 g
Sicurezza	Per uso interno e in conformità con la categoria sovratensione IV-600V, categoria III 1000V, livello di inquinamento 2.

Istruzioni operative

1. Tasto di misurazione .IRT
2. Display LCD.
3. Porta IRT
4. Vano batterie
5. Rilevatore NCV
6. Indicatore cono NCV
7. Tasto misurazione NCV
8. Dispositivo di chiusura vano batterie



RILEVAZIONE TENSIONE AC

ATTENZIONE: Rischio di folgorazione. Prima dell'uso testare sempre il rilevatore di tensione su un circuito sotto tensione noto per verificare il funzionamento corretto

1. PREMERE e MANTENERE PREMUTO il tasto NCV.
2. Il cono di punta si accenderà per circa 2 secondi e poi spegnerà, assicurando che il LED sta lavorando correttamente. Continua esercita la NCV pulsante.
3. Posizionare la punta della sonda vicino al conduttore di calore oppure vicino al lato caldo della presa elettrica.
4. Se è presente tensione AC il cono del rilevatore emetterà un bagliore regolare e costante.

N.B. I conduttori sono spesso ritorti nei cordoni elettrici. Per ottenere i migliori risultati, strofinare la punta della sonda lungo il cordone per garantire che la punta si trovi vicino al conduttore sotto tensione.

N.B. Il rilevatore è estremamente sensibile. L'elettricità statica o altre fonti energetiche faranno scattare il sensore in modo casuale. Fa parte del funzionamento normale.

MISURAZIONI TEMPERATURA IR

N.B. Il termometro IR ha un rapporto di 1:1 tra distanza e obiettivo della misurazione. Per ottenere valori il più accurati possibili posizionare l'apparecchio il più vicino possibile all'oggetto da misurare.

1. Puntare il sensore IR in direzione dell'oggetto da misurare.
2. PREMERE e MANTENERE PREMUTO il tasto IR.
3. L'apparecchio si accende, sul display lampeggia "SCAN" e la temperatura superficiale misurata viene visualizzata a display.
4. Rilasciare il tasto MEASURE, appare "HOLD" e l'ultimo valore misurato rimane visualizzato finché l'apparecchio non si spegne (circa 30 secondi).

Visualizzare °F o °C

Il selettore di unità di temperatura si trova nel vano batteria.



Copyright © 2011 Extech Instruments Corporation (a FLIR company)

Tutti i diritti riservati, compreso il diritto a qualsiasi tipo di riproduzione in toto o in parte
www.extech.com

EXTECH[®] INSTRUMENTS DV40 Detector de tensão sem contatos e termômetro IV

Segurança

AVISO: Risco de eletrocussão. Antes da utilização, sempre testar o detector de tensão em um circuito vivo conhecido para verificar o funcionamento adequado.

AVISO: Risco de eletrocussão. Mantenha as mãos e os dedos no corpo do aparelho, longe da ponta.

CUIDADO: Leia, compreenda e siga as Regras de Segurança e as Instruções de Operação deste manual antes de utilizar este produto.

Não tente consertar este aparelho. Não há peças consertáveis pelo usuário

Não exponha o aparelho a temperaturas extremas ou umidade alta

Não utilize o aparelho se estiver molhado ou danificado

Não aplique tensão maior que a indicada entre a ponta do aparelho e o chão

Não utilize o aparelho se estiver aberto



Este símbolo, adjacente a outro símbolo ou terminal, indica que o usuário deve consultar o manual para obter mais informações.



Este símbolo, adjacente a um terminal, indica que, com o uso normal, poderão ocorrer tensões risco



Isolamento duplo

INSTALAÇÃO DAS BATERIAS



1. Abra o compartimento das baterias pressionando com cuidado a presilha de bolso até soltá-la, deslizando, em seguida, a tampa para baixo.
2. Insira três baterias LR44 tipo botão (observe a polaridade).
3. Coloque a tampa de volta e feche-a.



Todos os utilizadores da UE são legalmente obrigados pela portaria das baterias a devolver todas as baterias utilizadas aos pontos de recolha em sua comunidade ou onde as pilhas / acumuladores são vendidos! A eliminação no lixo doméstico é proibida!

Especificações

Termômetro IV

Variação	-20 a 445°F (-30 a 230°C)
Resolução	0,1°F/C
Emissividade	0,95 fixa
Razão de distância até o alvo	1:1

Precisão

77,1 a 445 °F (25,1 a 230 °C)	± 2,0 % de leitura ou ±4 °F / 2 °C o que for maior
-7,9 a 77 °F (-9,9 a 25 °C)	±6 °F / 3 °C
-20 a -8,0 °F (-30 a -10 °C)	±8 °F / 4 °C

Detector de tensão sem contatos

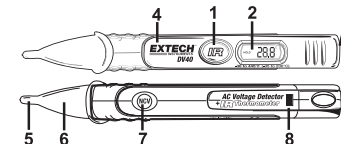
Sensibilidade da tensão	de 50 V a 1000 V AC
Faixa de frequência	50/60 Hz
Distância de detecção	1" a 105 V

Geral

Visor	Visor LCD de 9999
Temperatura de funcionamento	32 a 122 °F (0 a 50 °C)
Umidade de funcionamento	10% a 80% U.R.
Alimentação	3 baterias LR44 ou A76 tipo botão
Peso	1,25 oz. / 35,5 g
Temperatura de armazenamento	14 a 140 °F (-10 a 60 °C)
Altitude	Funziona abaixo de 2000 metros
Dimensões/Peso	6,25 x 1" (159 x 25 mm) / 1,25 oz / 35,5 g
Segurança	Para uso interno e de acordo com a Categoria IV de super-tensão de 600 V, Categoria III de 1000 V, Grau de poluição 2.

Instruções de operação

1. Botão de medição IV
2. Visor LCD
3. Porta IV
4. Compartimento das baterias
5. Detector de tensão sem contatos (NCV)
6. Cone indicador de tensão sem contatos (NCV)
7. Botão de medição de tensão sem contatos (NCV)
8. Presilha para soltar o compartimento das baterias



DETECÇÃO DE TENSÃO AC

AVISO: Risco de eletrocussão. Antes da utilização, sempre testar o detector de tensão em um circuito vivo conhecido para verificar o funcionamento adequado

1. Mantenha PRESSIONADO o botão NCV.
2. A ponta do cone acender-se-á por aproximadamente 2 segundos, e então será desligada, indicando que o LED está funcionando corretamente. Continue a manter pressionado o botão NCV.
3. Coloque a ponta do aparelho perto do condutor de calor ou do lado quente da tomada elétrica.
4. Se houver tensão AC, o cone do detector produzirá um brilho constante e estável.

OBSERVAÇÃO: os condutores em cabos elétricos são geralmente invertidos. Para melhores resultados, esfregue a ponta do aparelho ao longo de um cabo para garantir a colocação da ponta perto do condutor em funcionamento.

OBSERVAÇÃO: o detector possui sensibilidade alta. Eletricidade estática ou outras fontes de energia afetarão o sensor. Isto é normal.

MEDIÇÕES DE TEMPERATURA IV

OBSERVAÇÃO: o termômetro IV possui uma razão de distância até o alvo de 1:1. Para leituras mais precisas, coloque o medidor o mais perto possível do alvo.

1. Aponte o sensor de IV na direção do objeto a ser medido.
2. Mantenha PRESSIONADO o botão IV.
3. O medidor será LIGADO, aparecerá "SCAN" a piscar no visor, e a temperatura da superfície medida também aparecerá no visor.
4. Solte o botão MEASURE; aparecerá "HOLD", e o último valor medido permanecerá no visor até que o medidor seja desligado (após aproximadamente 30 segundos).

Utilizar °F ou °C

A chave de seleção da unidade de temperatura localiza-se no compartimento das baterias.



Direitos Autorais © 2011 Extech Instruments Corporation (a FLIR company)
Todos os direitos reservados, incluindo o direito de reprodução no todo ou em parte sob qualquer forma.
www.extech.com